

## Pashto (پښتو)

### د پېژندنې مراسم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح القدس  
په نوم.

آمين

سلام کول

زموږ د رب عیسی مسیح فصل، او  
د خدای مینه، او د روح القدس  
کمونی له تاسو ټولو سره اوسي.  
او ستاسو د روح سره.

د پنیر ضد عمل

ورو brothers ه (ورو brothers او خوينست)، رائئ چې مور ته  
اجازه راکړئ زموږ ګناهونه ومني، او  
همداشان خپل څانونه چمتو کړئ  
**ترڅو مقدس مریس ولماخئ.**

زه د خدای تعالي خدای ته اقرار يم  
او تاسو ته، زما ورو brothers ه او  
خويندو، چې ما به کلكه ګناه کړي  
وه، زما په افکارو او زما په ټکو کې،  
هغه خه چې ما کړي دي او هغه خه  
چې زه یې په کولو کې پاتې راغلی،  
زما د ګناه له لاري، زما د ګناه له  
لاري، زما د خورا لوی خطا له لاري؛  
له همدي امله زه د بيمې مرجان  
غبروم ټولي پرښتې او سنتونه، او  
تاسو، زما ورو brothers ه او  
خويندو، زما لپاره زموږ خښتن خدای  
ته دعا کوله.

کیدای شي خدای په مور رحم  
وکړي، زموږ ګناهونه وبخښه، او مور  
د تل پاتې ژوند لپاره راډرو.

آمين

## Georgian (ქართული)

### შესავალი რიტუალები

ჭვრის ნიშანი

მამის სახელით, შვილისა და სულიწმიდის  
სახელით.

ამინ

მისალმება

ჩვენი უფლის იესო ქრისტეს მადლი, და  
ღმერთის სიყვარული, და სულიწმიდის  
ზიარება შენთან იყავი.

და შენი სულით.

სასაჯელი მოქმედება

ძმები (ძმები და დები), მოდით ვაღიაროთ  
ჩვენი ცოდვები, და ასე მოემზადეთ, რომ  
აღვნიშნოთ წმინდა საიდუმლოებები.

ვაღიარებ ყოვლისშემძლე ღმერთს და  
შენ, ჩემო ძმებო და დებს, რომ მე დიდად  
ვცოდე, ჩემს აზრებში და ჩემი სიტყვებით,  
რა გავაკეთე და რაში ვერ გავაკეთე, ჩემი  
ბრალდებით, ჩემი ბრალდებით, ჩემი  
ყველაზე მწუხარე ხარვეზით; ამიტომ მე  
ვთხოვ კურთხევ მარიამ ოდესმე ყველა  
ანგელოზი და წმინდანები, და შენ, ჩემი  
ძმები და დები, ილოცე ჩემთვის  
უფლისთვის ჩვენი ღმერთისთვის.

შეიძლება ყოვლისშემძლე ღმერთმა  
შეგაწუხოთ, გვაპატიეთ ჩვენი ცოდვები,  
და მოგვიყვანეთ მარადიული  
ცხოვრებისთვის.

ამინ

## Pashto (پښتو)

کيري

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

مسيح، رحم وکړه.

مسيح، رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

گريارله

د خدائ پاک په لور ئای کې، او په  
څمکه کې د بنه نیت خلکو ته سوله.  
مور ستا ستاینه کوو، مور تاسو ته  
برکت ورکوو، مور تاسو سره مینه  
لرو، مور ستا ويایر کوو، مور ستاسو  
دلوي جلال لپاره مننه کوو، خبینتن  
خدای، د آسمان پاچا، اى خداي،  
خداي پلاره. مالک عيسى مسيح،  
يواري زوي، خبینتن خدائ، د خدائ  
وري، د پلار زوي، تاسو د نړ  
ګناهونه لري کړئ، پر مور رحم  
وکړه؛ تاسو د نړ ګناهونه لري کړئ،  
زمور دعا ترلاسه کړئ؛ تاسو د پلار  
بني لاس ته ناست یاست، په مونږ  
رحم وکړه. يوازي ستا لپاره مقدس  
ذات دی، ته يوازي رب یې، ته  
يوائي لوی یې عيسى مسيح، د روح  
القدس سره، د خدائ پلار په جلال  
کې. آمين.

راتولول

راخئ چې دعا وکړو.

آمين.

د کلمې تالاري

لومړۍ لوستل

د خبینتن کلمه.

د خدائ شکر دی.

فرونکي زبرم

## Georgian (ქართული)

კირი

უფალო, წყალობა.

უფალო, შეიწყალე.

ქრისტე, შეიწყალე.

ქრისტე, შეიწყალე.

უფალო, შეიწყალე.

უფალო, შეიწყალე.

გლორია

დიდება ღმერთს უმაღლესში, და  
დედამიწაზე მშვიდობა კეთილი  
ნებისყოფის ხალხისთვის. ჩვენ გდობთ,  
ჩვენ დაგლოცავთ, ჩვენ თაყვანს გცემთ,  
ჩვენ განადიდებთ თქვენ, მადლობას  
გიხდით თქვენი დიდი დიდებისთვის,  
უფალო ღმერთი, ზეციური მეფე,  
ღმერთო, ყოვლისშემძლე მამა. უფალი  
იესო ქრისტე, მხოლოდ დაბადებული ძე,  
უფალო ღმერთი, ღვთის კრავი, მამის ძე,  
თქვენ წაართმევთ სამყაროს ცოდვებს,  
შეგვეშინდეს; თქვენ წაართმევთ სამყაროს  
ცოდვებს, მიიღეთ ჩვენი ლოცვა; თქვენ  
იჯექით მამის მარჯვენა ხელით,  
შეგაწუხეთ. შენთვის მხოლოდ წმინდაა,  
შენ მარტო ხარ უფალი, შენ მარტო  
ყველაზე მაღალი ხარ, ესო ქრისტე,  
სულიწმიდით, ღვთის დიდებაში მამის.  
ამინ.

ეგროვება

მოდით ვიღოვოთ.

ამინ.

სიტყვის ღვთისმსახურება

პირველი კითხვა

უფლის სიტყვა.

მადლობა ღმერთს.

საპასუხო ფსალმუნი

## Pashto (پښتو)

دوهم لوستل

د خبیتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسيپيل

رب دي درسره وي.

او د خپل روح سره.

د N په وينا د مقدس انجیل خخه  
لوستل.

پاک دي وي، اى ربه

د خبیتن انجیل.

ستا ستاینه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په يو خدای باور لرم رب  
العالمين، د آسمان او څمکې  
جوړونکۍ، د تولو ليډلو او نه ليډلو  
شيانو خخه. زه په يو رب عیسی  
مسیح باور لرم د خدای یوازینې  
زوی، د تولو عمرنونو دمځه د پلار  
خخه زېږيدلی. د خدای خخه خدای،  
له رهنا خخه رهنا، رېښتینې خدای له  
رېښتینې خدای خخه زېږيدلی، نه  
جور شوي، د پلار سره مطابقت  
لري؛ د هغه له لاري ټول شيان جور  
شوي. زمور د نارينه وو او زمور د  
نجات لپاره هغه د آسمان خخه  
راوتلي، او د روح القدس په واسطه  
د ورجن مریم مجسم شو، او سېرى  
شو. زمور په خاطر هغه د پونټيوس  
پیلاطس لاندې په صلیب ووژل شو،  
هغه مېر شو او بنخ شو او په دريمه  
ورع بیا پاخید د انجیلونو سره سم.  
هغه آسمان ته پورته شو او د پلار  
بني لاس ته ناست دی. هغه به بیا  
په جلال کې راشي د ژونديو او مرو  
قضاياټ کول او د هغه سلطنت به  
پاڼه وي. زه په روح القدس باور  
لرم، رب، ژوند ورکونکۍ، خوک

## Georgian (ქართული)

მეორე კითხვა

უფლის სიტყვა.

მადლობა ღმერთს.

სახარება

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

საკითხავი წმინდა სახარებიდან 6.

დიდება შენდა უფალო

უფლის სახარება.

დიდება შენდა უფალო იესო ქრისტე.

რწმენის პროცესია

მე მნამს ერთი ღმერთის, მამა  
ყოვლისშემძლე, ცისა და მიწის  
შემოქმედი, ყოველივე ხილულისა და  
უხილავისაგან. მე მნამს ერთი უფალი  
იესო ქრისტე, ღვთის მხოლოდშობილი ძე,  
მამისგან შობილი ყველა საუკუნემდე.  
ღმერთი ღვთისგან, სინათლე  
სინათლისგან, ჭეშმარიტი ღმერთი  
ჭეშმარიტი ღმერთისაგან, დაბადებული,  
არა შექმნილი, მამასთან თანაარსებული;  
მისი მეშვეობით შეიქმნა ყველაფერი.  
ჩვენთვის და ჩვენი გადარჩენისთვის ის  
ჩამოვიდა ზეციდან, და სულიწმიდით  
განსხეულდა ღვთისმშობლისა, და გახდა  
კაცი. ჩვენი გულისთვის ის ჭვარს აცვეს  
პონტიუს პილატეს ქვეშ, იგი  
გარდაიცვალა და დაკრძალეს, და კვლავ  
აღდგა მესამე დღეს წმინდა წერილის  
შესაბამისად. ის ამაღლდა სამოთხეში და  
ზის მამის მარჯვნივ. ის კვლავ დიდებით  
მოვა ცოცხალთა და მკვდართა  
განსაკულად და მის სამეფოს  
დასასრული არ ექნება. მე მნამს  
სულიწმიდის, უფლის, სიცოცხლის  
მომცემი, რომელიც გამოდის მამისაგან

## Pashto (پښتو)

چې د پلار او زوی خخه تیربرې،  
څوک چې د پلار او زوی سره مینه او  
ویاړ لري، چا چې د پیغمبرانو له  
لاري خبې کړي دي. زه په یوه،  
مقدس، کاتولیک او رسول کلیسا  
باور لرم. زه د ګناهونو د بخښنې  
لپاره یو پیتسما اقرار کوم او زه د  
مرو یا ژوندي کیدو ته سترګې په لار  
یم او د نېر راتلونکی ژوند. آمين.

په زډه پوري

نړیوال لمونځ

مور رب ته دعا کوو.

ربه، زمور دعا واورئ.

د اختصاصو تالاري

پیشنهاد

خدای دی د تل لپاره برکت واجوی.  
دعا وکړئ، ورونو (ورونو او خوبندو)  
چې زما او ستا قرباني خدای ته د  
منلو وړ وي د لوی خدای پلار

رب دی قرباز په خپل دربار کې  
قبولی کړي د هغه د نوم د ستاینې او  
ویاړ لپاره، زمور د بنه لپاره او د  
هغه د ټولو مقدس کلیسا بنه.  
آمين.

Eucharistic دعا

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

خپل زدونه پورته کړئ.

مور دوی رب ته پورته کوو.

رائئ چې د خپل خښتن خدای شکر  
ادا کړو.

دا سمه او عادلانه ده.

## Georgian (ქართული)

და ძისაგან, რომელიც მამასთან და  
ძესთან ერთად თაყვანს სცემენ და  
განდიდება, ვინც წინასწარმეტყველთა  
მეშვეობით ლაპარაკობდა. მე მწამს  
ერთი, წმინდა, კათოლიკური და  
სამოციქულო ეკლესია. ვაღიარებ ერთ  
ნათლობას ცოდვების მიტევებისთვის და  
მოუთმენლად ველი მკვდრეთით  
აღდგომას და მომავალი წეთისოფლის  
სიცოცხლე. ამინ.

გულწრფელად

უნივერსალური ლოცვა

ჩვენ ვლოცულობთ უფალს.

უფალო, ისმინე ჩვენი ლოცვა.

ევქარისტიის  
ღვთისმსახურება

ოპტიმალური

კურთხეული იყოს ღმერთი სამუდამოდ.  
ილოცეთ, ძმებო (ძმებო და დებო), რომ  
ჩემი და შენი მსხვერპლი შეიძლება იყოს  
ღვთისთვის მისაღები, ყოვლისშემძლე  
მამა.

უფალმა მიიღოს მსხვერპლი თქვენს  
ხელში მისი სახელის სადიდებლად და  
დიდებისთვის, ჩვენი სიკეთისთვის და  
სიკეთე მთელი მისი წმიდა ეკლესიისა.  
ამინ.

ევქარისტიული ლოცვა

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

აწიეთ გულები.

ჩვენ ავამაღლებთ მათ უფალთან.

ვმაღლობდეთ უფალს, ჩვენს ღმერთს.

ეს არის სწორი და სამართლიანი.

## Pashto (پښتو)

سېيخلی، سېيخلی، سېيخلی خښتن خدای. آسمان او ځمکه ستاسو له جلال خخه ډک دي. حسنې په لوړه کې. بختور دی هغه خوک چې د خښتن په نوم راخي. حسنې په لوړه کې.

### د ايمان راز.

مور ستا د مرګ اعلان کوو، ای رibe، او د خپل قیامت دعوه وکړه تر خو چې تاسو بیا راشئ. يا: کله چې مور دا ډوډ وڅورو او دا پیاله وڅښئ مور ستا د مرګ اعلان کوو، ای رibe، تر خو چې تاسو بیا راشئ. يا: مور وړغوره، د نه ژغورونکي، ستاسو د صلیب او قیامت لخوا تاسو مور آزاد کړي يو.

آمين.

### د ملګرتیا مراسم

د نجات ورکوونکي په امر او د الهی تعلیم لخوا رامینځته شوی، مور جرئت کوو چې ووایو:

زمور پلار، خوک چې په جنت کې دی، ستا نوم دې مقدس وي ستا سلطنت دې راشی ستاسو اراده به ترسره شي په ځمکه کې لکه خنګه چې په آسمان کې دي. دا وړغ مور ته زمور ورڅنډ ډوډ راکړه، او زمونږ ګناهونه معاف کړه لکه خنګه چې مور هغه کسان بخښو چې زمور په وړاندي سرځروونه کوي. او مور په فتنې کې مه راګرڅو، مګر مور له شر خخه وړغورو.

ربه، مور له هر شر خخه وساته، په مهریا، سره زمور په ورڅو کې سوله راولي، چې ستا د رحمت په مرسته، مور ممکن تل له ګناه خخه خلاص شو او د هر ډول مصیبت خخه په امان لکه خنګه چې مور د مبارک

## Georgian (ქართული)

წმიდაო، წმიდაო، წმიდაო უფალო  
ღმერთო ლაშქართაო. ცა და მიწა სავსეა  
შენი დიდებით. ოსანა უმაღლესში.  
კურთხეულია უფლის სახელით  
მომავალი. ოსანა უმაღლესში.

### რწმენის საიდუმლო.

ჩვენ ვაცხადებთ შენს სიკვდილს, უფალო,  
და აღიარე შენი აღდგომა სანამ ისევ  
მოხვალ. ან: როცა ამ პურს ვქამთ და ამ  
თასას ვსვამთ, ჩვენ ვაცხადებთ შენს  
სიკვდილს, უფალო, სანამ ისევ მოხვალ.  
ან: გვიხსენი, სამყაროს მხსნელო, შენი  
ჯვრითა და აღდგომით გაგვათავისუფლე.

ამინ.

### ზიარების რიტუალი

მხსნელის ბრძანებით და ღვთიური  
სწავლებით ჩამოყალიბებული, ჩვენ  
გაბედავს ვთქვათ:

მამაო ჩვენო, რომელიც ხარ ზეცაში,  
წმიდა იყოს სახელი შენი; მოვიდეს შენი  
სამეფო, აღსრულდეს შენი ნება  
დედამიწაზე ისევე, როგორც სამოთხეში.  
მოგვეცი დღეს ჩვენი ყოველდღიური  
პური, და მოგვიტევე ჩვენი დანაშაული,  
როგორც ჩვენ ვპატიობთ მათ, ვინც ჩვენს  
წინააღმდეგ შეურაცხყოფს; და ნუ  
შეგვიყვანთ განსაცდელში, არამედ  
გვიხსენი ბოროტებისგან.

გვიხსენი, უფალო, ვლოცულობთ,  
ყოველი ბოროტებისგან,  
კეთილგანწყობით მიეცი მშვიდობა ჩვენს  
დღეებში, რომ შენი მოწყალების  
დახმარებით, შეიძლება ყოველთვის  
თავისუფალი ვიყოთ ცოდვისგან და

## Pashto (پښتو)

امید په تمہ یو او زمور د نجات  
ورکونکي عيسى مسیح رانګ.

د سلطنت لپاره، خواک او ويبار  
ستاسو دی اوس او د تل لپاره.  
رب عيسى مسیح، چا ستا رسولانو  
ته ووبل: سوله زه تاسو پرېردم، زما  
سوله زه تاسو ته درکوم، زمور  
گناهونو ته مه گوره مګر ستاسو د  
کلیسا په باور، او په مهرباز سره  
هغې ته سوله او بولالي ورکړي  
ستاسو د ارادې سره سم. خوک چې  
ژوند کوي او د تل لپاره پاچاهي  
کوي.  
آمين.  
د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره.  
راخئ چې یو بل ته د سولې نښه  
فرداندي کړو.  
د خدای وری، تاسو د نېر گناهونه  
لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د  
خدای وری، تاسو د نېر گناهونه  
لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د  
خدای وری، تاسو د نېر گناهونه  
لیرې کوئ، مور ته سوله راکړه.  
د خدای وری ته وګوره، هغه ته  
وګوره خوک چې د نېر گناهونه لري  
کوي. بختور دي هغه خوک چې د  
میمنې ډوډ ته بلل شوي دي.  
ربه، زه د دې ورنه یم چې ته زما د  
چت لاندې ننوخې مګر یوازې کلمه  
ووايې او زما روح به روغ شي.  
د مسیح بدن (وینه).  
آمين.  
راخئ چې دعا وکړو.  
آمين.

## Georgian (ქართული)

დაცული ყოველგვარი გასაჯირისაგან,  
როგორც ჩვენ ველოდებით კურთხეულ  
იმედს და ჩვენი მაცხოვრის, იესო ქრისტეს  
მოსვლა.

სამეფოსთვის, ძალა და დიდება შენია  
ახლა და სამუდამოდ.  
უფალო იესო ქრისტე, რომელმაც უთხრა  
შენს მოციქულებს: მშვიდობას გტოვებ,  
ჩემს მშვიდობას გაძლევ შენ, ნუ უყურებ  
ჩვენს ცოდვებს, არამედ თქვენი ეკლესიის  
რწმენით, და მადლით მიეცი მას  
მშვიდობა და ერთიანობა თქვენი ნების  
შესაბამისად. ვინც ცხოვრობს და მეფობს  
უკუნითი უკუნისამდე.

ამინ.

უფლის მშვიდობა ყოველთვის თქვენთან  
იყოს.

და შენი სულით.  
შევთავაზოთ ერთმანეთს მშვიდობის  
ნიშანი.

ღვთის კრავი, შენ აშორებ სამყაროს  
ცოდვებს, შეგვიწყალე. ღვთის კრავი, შენ  
აშორებ სამყაროს ცოდვებს, შეგვიწყალე.  
ღვთის კრავი, შენ აშორებ სამყაროს  
ცოდვებს, მოგვცეს მშვიდობა.

აპა ღვთის კრავი, აპა ის, ვინც ართმევს  
ქვეყნიერების ცოდვებს. ნეტარ არიან  
კრავის ვახშამზე მოწოდებულნი.

უფალო, მე არ ვარ ღირსი რომ ჩემს  
ჭერქვეშ უნდა შეხვიდე, მაგრამ მხოლოდ  
სიტყვა თქვი და ჩემი სული განიკურნება.  
ქრისტეს სხეული (სისხლი).

ამინ.

ვილოცოთ.

ამინ.

## Pashto (پښتو)

پای ته رسیدل

برکت

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

لوی خدای دې تاسو ته برکت

درکړي، پلار، زوی، او روح القدس.

آمين.

گوبنه کول

لار شه، ماس پای ته ورسید. يا: لار

شئ او د خښتن انجیل اعلان کړئ.

يا: په سوله کې لار شئ، د خپل ژوند

په واسطه د خښتن ستاینه وکړئ.

يا: په سوله کې لار شه.

د خدای شکر دي.

## Georgian (ქართული)

დასკვნითი რიტუალები

კურთხევა

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

ყოვლისშემძლე ღმერთმა დაგლოცოთ,

მამა და ძე და სულიწმიდა.

ამინ.

სამსახურიდან გათავისუფლება

წადით, მესა დასრულდა. ან: წადი და

გამოაცხადე უფლის სახარება. ან: წადი

მშვიდობით, განადიდე უფალი შენი

ცხოვრებით. ან: წადი მშვიდობით.

მადლობა ღმერთს.